

Multi Spray**1. Identificación de la sustancia o el preparado y de la sociedad o empresa****1.1 Identificación de la sustancia o del preparado:**

Nombre del producto : Multi Spray

1.2 Uso de la sustancia o del preparado:

Lubricante

1.3 Identificación de la sociedad o empresa:

SODAL N.V.
Everdongenlaan 18-20
B-2300 Turnhout
Tel: +32 14 42 42 31
Fax: +32 14 44 39 71
E-mail: msds@soudal.com

1.4 Teléfono de urgencias:

+32 14 58 45 45 (24/24 h)
Brandweerinformatiecentrum voor gevaarlijke stoffen (BIG)
Technische Schoolstraat 43 A, B-2440 Geel, Bélgica

2. Identificación de los peligros

- Extremadamente inflamable
- La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel
- El aerosol puede explotar por calor

3. Composición/información sobre los componentes

Componentes peligrosos	Nº CAS Nº EINECS/ELINCS	Conc. (%)	Identificación de peligros (Frases R)	Símbolo peligro
aceite de base altamente refinado	8042-47-5 232-455-8	1 - 20	65 (1)(2)	Xn
queroseno, sin especificar	64742-47-8 265-149-8	>25	65-66 (1)	Xn
butano	106-97-8 203-448-7	>25	12 (1)(2)	F+
propano	74-98-6 200-827-9	>25	12 (1)(2)	F+

(1) Texto completo de las frases R: véase sección 16

(2) Sustancia con límite comunitario de exposición en el lugar de trabajo

(3) Sustancia PBT

Fecha de impresión : 16-4-2009
Realizado por : Brandweerinformatiecentrum voor Gevaarlijke Stoffen vzw (BIG)
Technische Schoolstraat 43 A, B-2440 Geel
☎ +32 14 58 45 47 <http://www.big.be> E-mail: info@big.be

1/9

Fecha de la publicación : 12-02-2009 Revisión : -
Nº referencia : BIG\47920ES N° de la revisión : 000
Motivo para la revisión : -

Multi Spray

4. Primeros auxilios

4.1 Después de inhalación:

- Llevar a la víctima a un espacio ventilado
- Dificultades respiratorias: consultar al médico/servicio médico

4.2 Contacto con la piel:

- Lavar inmediatamente con abundante agua
- Puede lavarse con jabón
- No utilizar productos (químicos) neutralizantes
- Si la irritación persiste, consultar con un médico

4.3 Contacto con los ojos:

- Lavarse con agua
- No utilizar productos neutralizantes
- Si la irritación persiste, consultar con un oftalmólogo

4.4 Después de ingestión:

- Lavar la boca con agua
- En caso de malestar: consultar al médico/servicio médico

5. Medidas de lucha contra incendios

5.1 Medios de extinción adecuados:

- Agua pulverizada
- Espuma multiaplicaciones
- Polvo BC
- Anhídrido carbónico

5.2 Medios de extinción a evitar:

- No hay información disponible

5.3 Riesgos especiales:

- Gas/vapor se propaga por el suelo: riesgo de inflamación
- Posible carga electrostática con riesgo de ignición
- La combustión libera CO, CO₂ y pequeñas cantidades de óxidos de azufre

5.4 Instrucciones:

- Enfriar con agua los recipientes cerrados expuestos al fuego
- No desplazar la carga expuesta al calor

5.5 El equipo de protección especial para el personal de lucha contra incendios:

- Calentamiento/fuego: aparato de aire comprimido/oxígeno
- Ropa de seguridad

6. Medidas en caso de liberación accidental

6.1 Precauciones personales:

Véase sección 8.2

6.2 Precauciones para la protección del medio ambiente:

- Utilizar contenedor apropiado para evitar la contaminación del entorno
- Contener el líquido derramado
- Véase sección 13

6.3 Métodos de limpieza:

- Absorber líquido derramado en absorbente
- Palear producto absorbido en barriles tapados
- Recoger minuciosamente el derramado y los residuos
- Aclarar superficies ensuciadas con abundante agua
- Entregar producto recogido al fabricante/organismo competente
- Limpiar material y ropa al terminar el trabajo

Multi Spray

7. Manipulación y almacenamiento

7.1 Manipulación:

- Observar higiene normal
- Aparatos/lámparas con seguridad de chispas y explosión
- Limpiar la ropa contaminada
- Úsese únicamente en lugares bien ventilados

7.2 Almacenamiento:

- Proteger contra la luz directa del sol
- Ventilación a nivel del suelo
- Local protegido contra el fuego
- Conservar alejado de: fuentes de calor, fuentes de ignición

T° de almacenamiento	:	< 50	°C
Cantidades límite	:	N.E.	kg
Tiempo límite de almacenamiento	:	365	días
Recipiente (selección del material)	:		
- apropiado	:	aerosol	

7.3 Usos específicos:

- Véase las informaciones facilitadas por el fabricante para uso identificado

8. Controles de la exposición/protección personal

8.1 Valores límite de la exposición:

8.1.1 Los valores límite de exposición profesional:

ACEITE DE BASE ALTAMENTE REFINADO:

TLV-TWA	:	(5)(olienevel)	mg/m ³	ppm
TLV-STEL	:	(10)(olienevel)	mg/m ³	ppm
GWBNI-TGG 8 h	:	5 olienevel	mg/m ³ (wettelijk)	
GWBB-8 h	:	5(olienevel)	mg/m ³	ppm
GWK-15 min.	:	10(olienevel)	mg/m ³	ppm
VLA-ED	:	5	mg/m ³	ppm
VLA-EC	:	10	mg/m ³	ppm

BUTANO:

TLV-TWA	:	mg/m ³	1000	ppm
TLV-STEL	:	mg/m ³	-	ppm
WEL-LTEL	:	1450	mg/m ³	600
WEL-STEL	:	1810	mg/m ³	750
TRGS 900	:	2400	mg/m ³	1000
MAK	:	2400	mg/m ³	1000
GWBNI-TGG 8 h	:	1430	mg/m ³ (indicatief)	
VME-8 h	:	1900	mg/m ³	800
VLE-15 min.	:	-	mg/m ³	-
GWBB-8 h	:	-	mg/m ³	1000
GWK-15 min.	:	-	mg/m ³	-

PROPANO:

TLV-TWA	:	mg/m ³	1000	ppm
TLV-STEL	:	mg/m ³	-	ppm
TRGS 900	:	1800	mg/m ³	1000
MAK	:	1800	mg/m ³	1000
GWBNI-TGG 8 h	:		mg/m ³ (indicatief)	
GWBB-8 h	:	-	mg/m ³	1000
GWK-15 min.	:	-	mg/m ³	-

Multi Spray

8.1.2 Método de medida:

- Butane
- Propane
- Oil Mist (Mineral)
- Oil Mist (Mineral)
- Oil Mist (Mineral)
- Kerosene (Naphthas)
- Kerosene

OSHA CSI
OSHA CSI
NIOSH 5026
OSHA ID 128
OSHA ID 178SG
NIOSH 1550
OSHA CSI

8.2 Controles de la exposición:

8.2.1 Controles de la exposición profesional:

- Medir periódicamente la concentración en el aire

Los equipos de protección individual:

a) Protección respiratoria:

- Máscara contra gas filtro tipo AX si conc. en aire > valor límite de exposición

b) Protección de las manos:

- Guantes

c) Protección de los ojos:

- Gafas bien ajustadas

d) Protección cutánea:

- Protección de la cabeza y del cuello
- Ropa de seguridad

8.2.2 Controles de la exposición del medio ambiente: véase sección 6.2, 6.3 y 13

9. Propiedades físicas y químicas

9.1 Información general:

Aspecto (con 20°C) : Aerosol
Olor : Característico
Color : Colores diferentes

9.2 Información importante en relación con la salud, la seguridad y el medio ambiente:

Valor pH (con 20°C) : N.E.
Punto/intervalo de ebullición : N.E. °C
Punto de ignición/Inflamabilidad : Contiene componentes extremadamente inflamables
Límites de explosión (propiedades explosivas) : N.E. vol%
Propiedades comburentes : N.E.
Presión de vapor (con 20°C) : N.E. hPa
Presión de vapor (con 50°C) : N.E. hPa
Densidad relativa fase líquida (20°C) : 0.82
Hidrosolubilidad : Insoluble
Soluble en : No hay información disponible
Densidad de vapor relativa : N.E.
Viscosidad (con °C) : N.E. Pa.s
Coeficiente de partición n-octanol/agua : N.E.
Velocidad de evaporación : N.E.
con respecto al acetato butílico : N.E.
con respecto al éter : N.E.

9.3 Otra información:

Punto/intervalo de fusión : N.E. °C
Temp. inflamación espontánea : N.E. °C
Concentración de saturación : N.E. g/m³
Conductividad : N.E. pS/m

10. Estabilidad y reactividad

10.1 Condiciones que deben evitarse:

- Estable en condiciones normales

10.2 Materias que deben evitarse:

- Conservar alejado de: fuentes de calor, fuentes de ignición

10.3 Productos de descomposición peligrosos:

- La combustión libera CO, CO₂ y pequeñas cantidades de óxidos de azufre

11. Información toxicológica

11.1 Toxicidad aguda:

BUTANO:

CL50 inhalación rata : 658 mg/l/4 h

PROPANO:

CL50 inhalación rata : 513 mg/l/4 h
CL50 inhalación rata : 280000 ppm/4 h

11.2 Toxicidad crónica:

ACEITE DE BASE ALTAMENTE REFINADO:

Carcinogenicidad (TLV) : (A4)

BUTANO:

Teratogenicidad (MAK) : Grupo D

PROPANO:

Teratogenicidad (MAK) : Grupo D

11.3 Vías de exposición: inhalación, contacto ocular y cutáneo

11.4 Efectos agudos/síntomas:

- **DESPUÉS DE INHALACIÓN:**
- EXPOSICIÓN A CONCENTRACIONES ELEVADAS:
- Irritación de las vías respiratorias
- Garganta seca/dolorida
- **EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL:**
- POR EXPOSICIÓN/CONTACTO PROLONGADO:
- Piel seca
- Grietas en la piel
- **EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS:**
- Enrojecimiento del tejido ocular
- Irritación leve

11.5 Efectos crónicos:

- No enumerado en la clase de carcinogenicidad (IARC,CE,TLV,MAK)
- No enumerado en la clase de mutagenidad (CE,MAK)
- No clasificado como tóxico para la reproducción (CE)

12. Información ecológica

12.1 Ecotoxicidad:

- Efectos en la depuración de las aguas : No hay información disponible

12.2 Movilidad:

- Compuestos orgánicos volátiles (COV): 84%
- Insoluble en agua

En relación con otras propiedades fisicoquímicas, véase sección 9

12.3 Persistencia y degradabilidad:

- Biodegradación BOD₅ : N.E. % ThOD
- Agua : No hay información disponible
- Suelo : N.E. días

12.4 Potencial de bioacumulación:

- log P_{ow} : N.E.
- BCF : N.E.

12.5 Resultados de la valoración PBT:

- No aplicable, según las informaciones disponibles

12.6 Otros efectos nocivos:

- WGK : 1 (Clasificación basada en los componentes según Verwaltungsvorschrift wassergefährdender Stoffe (VwVwS) de 17 de mayo de 1999)
- Efectos en la capa de ozono : No peligroso para la capa de ozono (1999/45/CE)
- Efecto invernadero : No hay información disponible

13. Consideraciones sobre la eliminación

13.1 Disposiciones relativas a los residuos:

- Código de residuos (91/689/CEE, Decisión de la Comisión 2001/118/CE, D.O. L47 de 16/2/2001): 14 06 03* (otros disolventes y mezclas de disolventes)
- LWCA (Países Bajos): KGA categoría 06
- Residuos peligrosos (91/689/CEE)
- Eliminar los residuos de acuerdo con las prescripciones locales y/o nacionales

13.2 Métodos de eliminación:

- Tratamiento específico
- No tirar a la alcantarilla o al entorno

13.3 Envase/Embalaje:

- Código de residuos envase (91/689/CEE, Decisión de la Comisión 2001/118/CE, D.O. L47 de 16/2/2001): 15 01 10* (envases que contienen restos de sustancias peligrosas o están contaminados por ellas)

14. Información relativa al transporte**14.1 Clasificación según las recomendaciones de la ONU**

N° ONU	:	1950
CLASE	:	2.1
SUB RISKS	:	-
GRUPO DE EMBALAJE	:	-

14.2 ADR (transporte por carretera)

CLASE	:	2
GRUPO DE EMBALAJE	:	
CÓDIGO DE CLASIFICACIÓN	:	5F
ETIQUETAS DE PELIGRO CISTERNAS	:	-
ETIQUETAS DE PELIGRO BULTOS	:	2.1
DESIGNACIÓN OFICIAL DE TRANSPORTE	:	
Aerosoles	:	

14.3 RID (transporte ferroviario)

CLASE	:	2
GRUPO DE EMBALAJE	:	
CÓDIGO DE CLASIFICACIÓN	:	5F
ETIQUETAS DE PELIGRO CISTERNAS	:	-
ETIQUETAS DE PELIGRO BULTOS	:	2.1
DESIGNACIÓN OFICIAL DE TRANSPORTE	:	
Aerosoles	:	

14.4 ADNR (navegación interior)

CLASE	:	2
GRUPO DE EMBALAJE	:	
CÓDIGO DE CLASIFICACIÓN	:	5F
ETIQUETAS DE PELIGRO CISTERNAS	:	-
ETIQUETAS DE PELIGRO BULTOS	:	2.1

14.5 IMDG (transporte marítimo)

CLASE	:	2.1
SUB RISKS	:	-
GRUPO DE EMBALAJE	:	-
MFAG	:	-
EMS	:	F-D, S-U
MARINE POLLUTANT	:	-

14.6 ICAO (transporte aéreo)

CLASE	:	2.1
SUB RISKS	:	-
GRUPO DE EMBALAJE	:	-
INSTRUCCIÓN ENVASADO PASSENGER AIRCRAFT	:	203/Y203
INSTRUCCIÓN ENVASADO CARGO AIRCRAFT	:	203

14.7 Precauciones especiales : Ninguno**14.8 Limited quantities (LQ)** :

Cuando las mercancías y sus envases cumplan las condiciones de la sección 3.4 del ADR/RID/ADNR, sólo las prescripciones siguientes deberán ser aplicadas: cada bulto deberá llevar una inscripción enmarcada de un cuadrado:

- 'UN 1950'

o, en caso de que se transporten en un mismo bulto mercancías diferentes con distintos números de identificación:

- las letras 'LQ'

15. Información reglamentaria

15.1 Legislación UE:

Etiquetado conforme a las directivas 67/548/CEE, 1999/45/CE y 2006/8/CE



Extremadamente
inflamable

- R66 : La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel
- S23 : No respirar los aerosoles
S(46) : (En caso de ingestión, acuda inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase)
S51 : Úsese únicamente en lugares bien ventilados
- Manténgase alejado de cualquier fuente de ignición - No fumar.
Manténgase fuera del alcance de los niños.
Recipiente a presión. Protéjase de los rayos solares y evítese exponerlo a temperaturas superiores a 50°C.
No perforar ni quemar, incluso después de usado.
No vaporizar hacia una llama o un cuerpo incandescente.

15.2 Prescripciones nacionales:

Países Bajos:

Waterbezwaarlijkheid: 6

Alemania:

WGK : 1 (Clasificación basada en los componentes según Verwaltungsvorschrift wassergefährdender Stoffe (VwVwS) de 17 de mayo de 1999)

16. Otra información

La información en esta ficha ha sido realizada con el mayor cuidado y refleja nuestros conocimientos en la materia en la fecha de publicación. Esta información sirve de pauta en la manipulación segura y correcta de nuestro producto (utilización, manipulación, almacenamiento, transporte, eliminación, vertidos), y no se considera como garantía o norma de calidad. Los datos sólo se aplican a este producto y no son válidos cuando se utilice la sustancia en combinación con otras materias o en otros procedimientos, a menos que estén mencionados explícitamente en el texto.

N.A. = NO APLICABLE
N.E. = NO ESTABLECIDO
(*) = CLASIFICACIÓN INTERNA (NFPA)

Sustancias PBT = las sustancias persistentes, bioacumulativas y tóxicas

Valores límites:

TLV : Threshold Limit Value - ACGIH Estados Unidos
WEL : Workplace Exposure Limits - Reino Unido
TRGS 900 : Technische Regel für Gefahrstoffe 900 (Arbeitsplatzgrenzwerte) - Alemania
MAK : Maximale Arbeitsplatzkonzentrationen - Alemania
GWBNI : Grenswaarde voor blootstelling - Países Bajos
GWKNL : Grenswaarde korte duur - Países Bajos
VME : Valeurs limites de Moyenne d'Exposition - Francia
VLE : Valeurs limites d'Exposition à court terme - Francia
GWBB : Grenswaarde beroepsmatige blootstelling - Bélgica
GWK : Grenswaarde kortstondige blootstelling - Bélgica
CE : Valores límite de exposición profesional indicativos

Multi Spray

I : Fracción inhalable = **T** : Polvo total = **E** : Einatembarer Aerosolanteil
R : Fracción respirable = **A** : Alveolengängiger Aerosolanteil/Alveolar dust
C : Ceiling limit (techo del valor límite umbral)

a:	aerosol	r:	rook/Rauch	(humo)	
d:	damp	(vapor)	st:	stof/Staub	(polvo)
du:	dust	(polvo)	ve:	vezel	(fibra)
fa:	Faser	(fibra)	va:	vapor	
fi:	fibra		om:	oil mist	(neblina de aceite)
fu:	fume	(humo)	on:	olienevel/Ölnebel	(neblina de aceite)
p:	polvo		part:	particles	(partículas)

Toxicidad crónica:

K : Lista de las sustancias y los procesos carcinógenos - Países Bajos

Texto completo de todas las frases R mencionadas en sección 2 y 3:

R12 : Extremadamente inflamable
R65 : Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar
R66 : La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel